

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Kattner Stahlbau GmbH

Žalovaná: Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Sächsisches Landesozialgericht – Výklad článků 81 a 82 ES, jakož i dalších ustanovení práva Společenství – Vnitrostátní právní úprava, která stanoví systém povinného pojištění proti pracovním úrazům a nemocem z povolání, který je založen na vícero profesních sdruženích („Berufsgenossenschaft“) a který stanoví povinné členství podniků v územně a profesně příslušném sdružení – Postavení těchto profesních sdružení, která jsou oprávněna samostatně určovat výši příspěvků, aniž by vnitrostátní právní úprava stanovila maximální výši těchto příspěvků, jako „podnik“ ve smyslu článků 81 a 82 ES.

Výrok

- 1) Články 81 ES a 82 ES musí být vykládány v tom smyslu, že subjekt, jakým je profesní sdružení dotčené v původním řízení, jehož členy musí být v rámci pojištění proti pracovním úrazům a nemocem z povolání podniky patřící do určitého odvětví činnosti a určitého území, nepředstavuje podnik ve smyslu těchto ustanovení, ale plní čistě sociální úlohu, pokud je takový subjekt činný v rámci systému, který provádí zásadu solidarity, a pokud tento systém podléhá státnímu doзору, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu.
- 2) Články 49 ES a 50 ES musí být vykládány v tom smyslu, že nebrání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je úprava dotčená v původním řízení, která stanoví, že podniky z určitého odvětví činnosti a určitého území musí být členy subjektu, jako je profesní sdružení dotčené v původním řízení, v rozsahu, v němž tento systém nejde nad rámec toho, co je nezbytné k dosažení cíle spočívajícího v zajištění finanční rovnováhy určitého odvětví sociálního zabezpečení, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu.

(¹) Úř. věst. C 269, 10.11.2007.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 5. března 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England) v. Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

(Věc C-388/07) (¹)

(„Směrnice 2000/78 – Rovné zacházení v zaměstnání a povolání – Diskriminace na základě věku – Propuštění z důvodu odchodu do důchodu – Odůvodnění“)

(2009/C 102/08)

Jednací jazyk: angličtina

Předkládající soud

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England)

Žalovaný: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – Výklad čl. 2 odst. 2 a čl. 6 odst. 1 směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání (Úř. věst. L 303, s. 16; Zvl. Vyd. 05/04, s. 79) – Rozsah působnosti – Vnitrostátní předpisy umožňující zaměstnavatelům propustit zaměstnance, kteří dovršili 65 let, z důvodu odchodu do důchodu

Výrok

- 1) Taková vnitrostátní právní úprava, jako je úprava stanovená v článku 3, čl. 7 odst. 4 a 5, jakož i v článku 30 nařízení z roku 2006 o rovnoprávnosti v oblasti zaměstnání (věku) [Employment Equality (Age) Regulations 2006] spadá do působnosti směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání.

- 2) Článek 6 odst. 1 směrnice 2000/78 musí být vykládán v tom smyslu, že nebrání vnitrostátnímu opatření, které podobně jako článek 3 nařízení dotčeného v původním řízení, neobsahuje přesný výčet cílů odůvodňujících možnou odchylku od zásady zákazu diskriminace na základě věku. Uvedený čl. 6 odst. 1 však umožňuje odchýlit se od dané zásady pouze opatřením odůvodněným legitimními cíli sociální politiky, jako jsou například cíle spojené s politikou zaměstnanosti, trhu práce nebo odborného vzdělávání. Vnitrostátnímu soudu přísluší ověřit, zda právní úprava dotčená v původním řízení odpovídá takovému legitimnímu cíli a zda se vnitrostátní zákonodárný nebo výkonný orgán mohl s ohledem na prostor pro uvážení, kterým disponují státy v oblasti sociální politiky, legitimně domnívat, že zvolené prostředky byly přiměřené a nezbytné k dosažení uvedeného cíle.
- 3) Článek 6 odst. 1 směrnice 2000/78 umožňuje členským státům stanovit v rámci vnitrostátního práva určité formy rozdílného zacházení na základě věku, jestliže jsou „objektivně a rozumně“ odůvodněny legitimním cílem, jako například politikou zaměstnanosti, trhu práce nebo odborného vzdělávání, a jestliže jsou prostředky pro dosažení tohoto cíle přiměřené a nezbytné. Ukládá členským státům povinnost prokázat legitimitu cíle uplatněného coby odůvodnění v rámci vysoko nastavených důkazních požadavků. Okolnosti, že pojem „rozumně“ použitý v čl. 6 odst. 1 směrnice není uveden v jejím čl. 2 odst. 2 písm. b), není třeba přikládat zvláštní význam.

(¹) Úř. věst. C 283, 24.11.2007.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 5. března 2009 – Francouzská republika v. Rada Evropské unie

(Věc C-479/07) (¹)

(„Žaloba na neplatnost – Nařízení (ES) č. 809/2007 – Definice pojmu „unášená tenatová síť“ – Thonaille – Povinnost uvést odůvodnění – Porušení zásad proporcionality a zákazu diskriminace“)

(2009/C 102/09)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Francouzská republika (zástupci: E. Belliard, G. de Bergues a A.-L. During, zmocněnci)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: A. De Gregorio Merino, M.-M. Joséphidès a E. Chaboureaux, zmocněnci)

Vedlejší účastnice podporující žalovanou: Komise Evropských společenství (zástupci: M. Nolin, M. van Heezik a M. T. van Rijn, zmocněnci)

Předmět věci

Žaloba na neplatnost – Zrušení nařízení Rady (ES) č. 809/2007 ze dne 28. června 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 894/97, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005, pokud jde o unášené tenatové sítě (Úř. věst. L 182, s. 1) – Pojem „unášené tenatové sítě“ – Zahrnutí do tohoto pojmu sítí vybavených zařízeními na stabilizaci sítě, jako je thonaille – Porušení povinnosti uvést odůvodnění a zásad proporcionality a zákazu diskriminace

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Francouzské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.
- 3) Komise Evropských společenství ponese vlastní náklady řízení.

(¹) Úř. věst. C 297, 8.12.2007.

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 5. března 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Sofiyski gradski sad – Bulharsko) – Apis-Hristovich EOOD v. Lakorda AD

(Věc C-545/07) (¹)

(„Směrnice 96/9/ES – Právní ochrana databází – Zvláštní právo – Pořízení, ověření nebo předvedení obsahu databáze – Vytěžování – Podstatná část obsahu databáze – Elektronická databáze obsahující oficiální právní údaje“)

(2009/C 102/10)

Jednací jazyk: bulharština

Předkládající soud

Sofiyski gradski sad

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Apis-Hristovich EOOD

Žalovaná: Lakorda AD